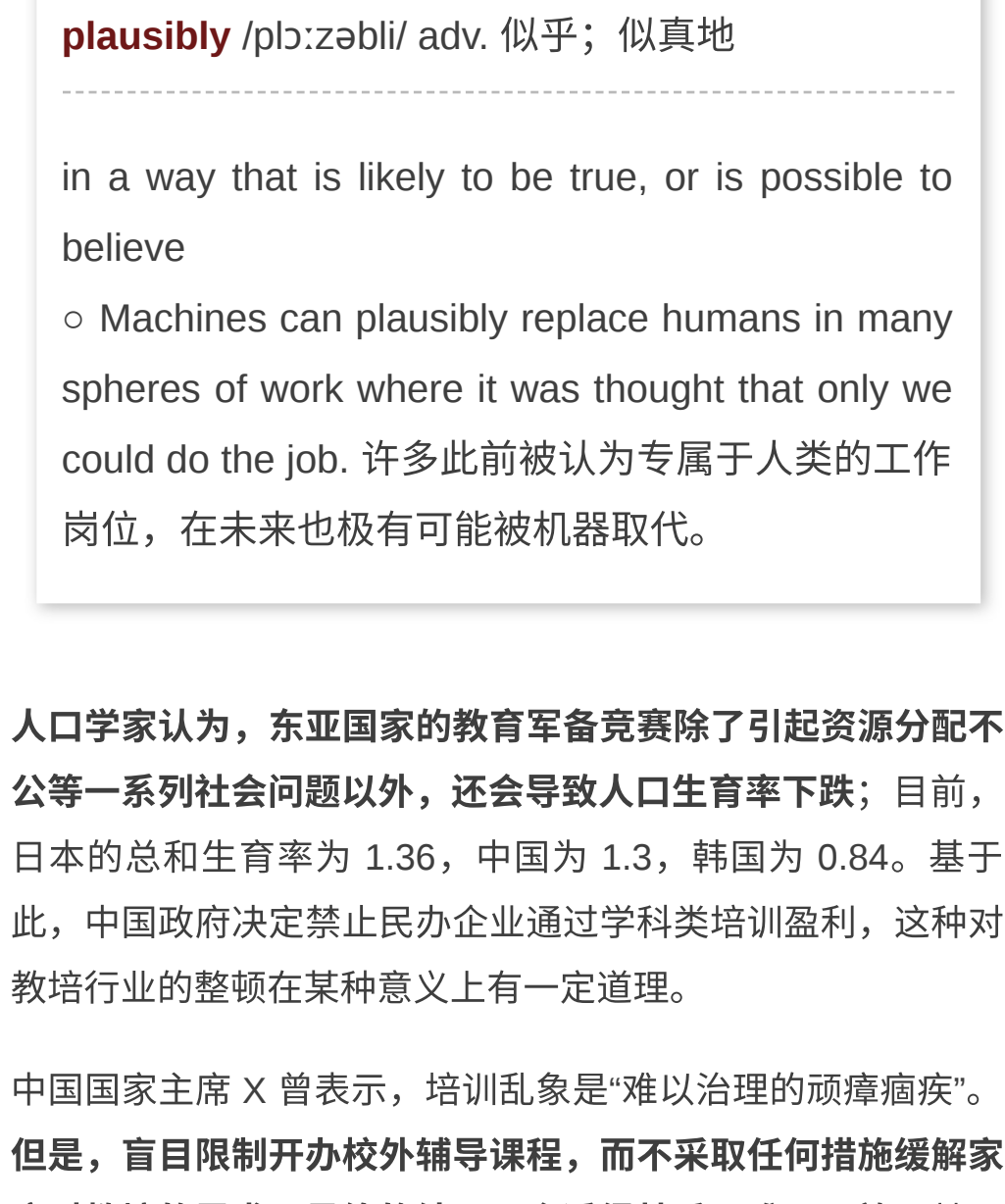


2021年08月

今日新闻

- ▶ 金融时报：停止教育竞赛有助于促进生育率
0:37 - 5:00
- ▶ 华盛顿邮报：贺锦丽访问越南，遭到中国挑战
5:01 - 7:27
- ▶ 华尔街日报：订单增加，中国工厂却面临“招工难”
7:27 - 10:25
- ▶ ABC：科学家在东南亚发现罕见的远古人类 DNA
10:25 - 13:00
- ▶ 美联社：世卫专家称，新冠病毒溯源工作已停滞
13:00 - 15:35

1


<https://www.ft.com/content/2288265f-3bbf-4017-a3e1-5db800cd9e2c>

金融时报：停止教育竞赛有助于促进生育率

If restricting the supply of tutoring raises its cost, then quite **plausibly** parents will respond by having fewer children, so they can maintain the level of investment per child.

如果对培训课程供应的限制增加了教育成本，那么父母的对策很可能就是减少生育，以维持对每个孩子的投入水平。

词卡

plausibly /plɔːzəbli/ adv. 似乎；似真地

in a way that is likely to be true, or is possible to believe

- Machines can plausibly replace humans in many spheres of work where it was thought that only we could do the job. 许多此前被认为专属于人类的工作岗位，在未来也极有可能被机器取代。

人口学家认为，东亚国家的教育军备竞赛除了引起资源分配不公等一系列社会问题以外，还会导致人口生育率下跌；目前，日本的总和生育率为 1.36，中国为 1.3，韩国为 0.84。基于此，中国政府决定禁止民办企业通过学科类培训盈利，这种对教培行业的整顿在某种意义上有一定道理。

中国国家主席 X 曾表示，培训乱象是“难以治理的顽瘴痼疾”。但是，盲目限制开办校外辅导课程，而不采取任何措施缓解家庭对教培的需求，最终的结果只会适得其反、难以见效，甚至还可能导致出生率不升反降。

国家经济实力的增强必然伴随着人口出生率下滑的事实，这与国民在教育方面的开支密不可分。专家表示，与其生更多孩子，父母宁可选择少生，把收入用于教育投资。

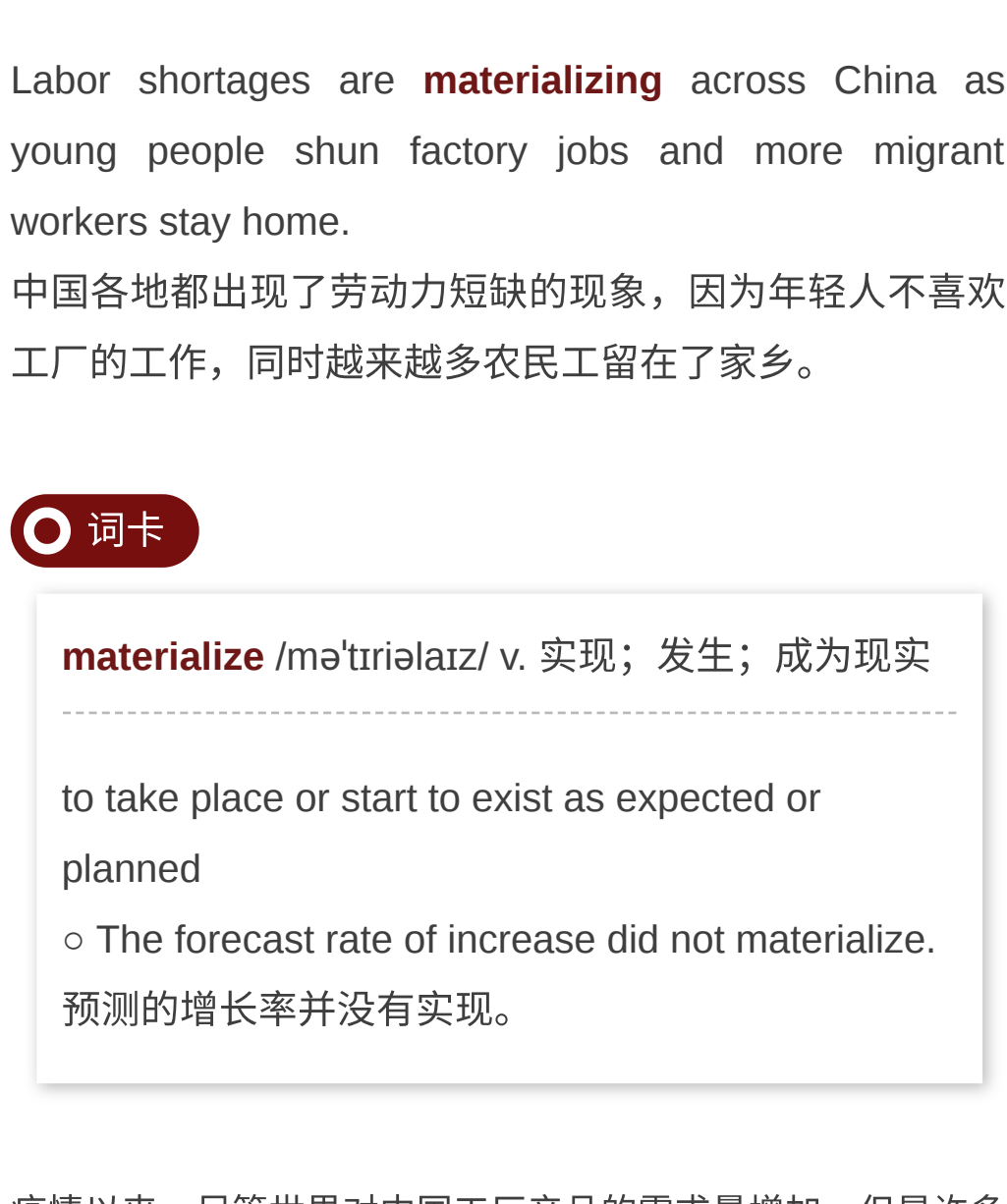
这种选择有两个特点。首先，父母倾向于在每个孩子身上投入等量的资源——一位富豪可能同时拥有昂贵的汽车和廉价的汽车，但没有人会在教育上进行不公平的投资；第二，数量成本和质量成本无法一刀两断——家庭教育支出等于学费乘以孩子的数量。这就解释了为什么随着国家的富裕程度提高，出生率却下降得如此之快。

东亚国家的教育崇拜与其说是因为家长希望培养出杰出的子女，不如说是因为社会制度让人在很小的年纪就面临零和竞争，而最终从顶尖大学毕业的人将获得极大的回报。

在中国，每个学生在 15 岁时都要参加中考。一半的学生会被录取，而其余的人别无选择，只能上职业学校。18 岁时，全国的高中生都要参加高考，而作为高薪工作敲门砖的名牌大学，其录取率却只有 2%，有时甚至更低。所以中国等东亚国家需要解决的应该是这些高风险的“零和”考试，因为正是这些考试让教培行业发展得如火如荼。

比起严厉打击校外培训机构，一个更好的办法是不要让孩子受益成为另一个孩子的损失。教育部门需要减少孩子在很小年纪就参加的对人生影响重大的考试，加大对普通教育的投资，让职业院校或一般大学也成为回报率较高的选择，同时鼓励重点大学改变招生方式，避免应试辅导现象愈演愈烈。

2


https://www.washingtonpost.com/world/asia_pacific/kamala-harris-vietnam-china-coronavirus/2021/08/25/77e51efa-0564-11ec-b3c4-c462b1eddcf8_story.html

华盛顿邮报：贺锦丽访问越南，遭到中国挑战

Beijing quickly sent its **envoy** in Hanoi to meet with Vietnam's prime minister and pledged a donation of 2 million vaccine doses.

中国迅速派遣了其驻扎在河内市的外交使者前去会见越南总理，并承诺捐赠 200 万剂新冠疫苗。

词卡

envoy /'envɔɪ/ n. 使者，代表（尤指外交使节）

a messenger or representative, especially one on a diplomatic mission

- The United Nations is sending a special envoy to the area. 联合国将向该地区派遣一位特使。

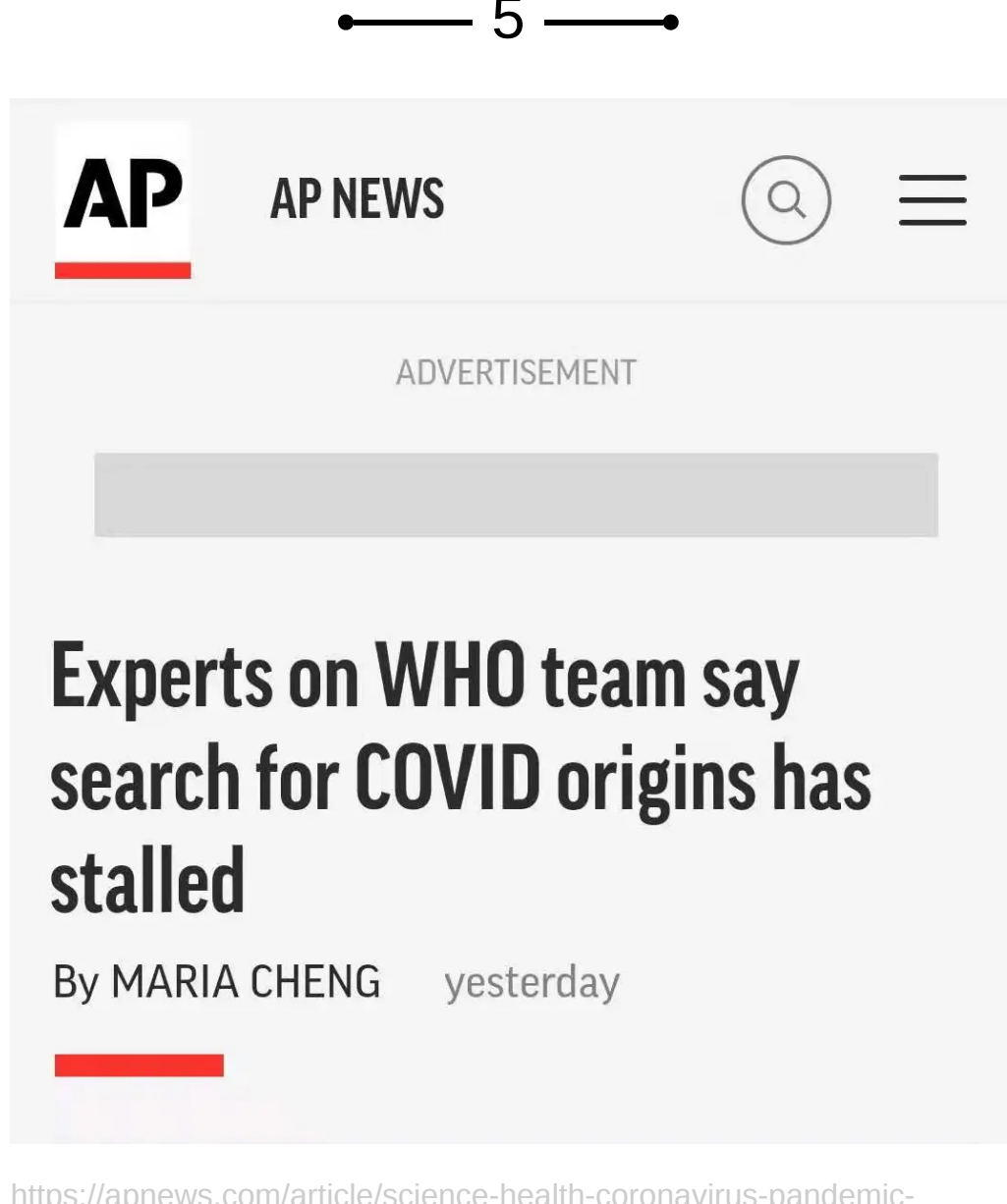
近日，美国副总统贺锦丽访问东南亚，意在牵制中国在该地区的影响。在美国决定从阿富汗撤军后，贺锦丽此次出访向世界发出信号——美国接下来会重视与印度太平洋地区国家的关系。

中国对贺锦丽的此次出访表现出了高度的敏感。中国不仅在地理位置上与许多东南亚国家是一衣带水的关系，还是它们最重要的贸易合作伙伴；因此，尽管许多东南亚国家也希望美国能牵制中国，但是并不会公开支持美国的一些主张。

本周三，贺锦丽在前往越南的途中，宣布美国将向越南捐助 100 万剂新冠疫苗。但是她的飞机延误了 3 小时。借此机会，中国迅速派遣其在越南河内市的外交使者前去会见越南总理，并承诺捐助 200 万剂新冠疫苗。对此，越南总理感谢了中国使者，并表明越南不会联合一国对抗另一国。

此外，贺锦丽在此次出访中，无论是在新加坡还是在越南，多次就南海争端问题指责中国破坏国际秩序。对此，中国外交部发言人回击称，美国想维持其霸权地位，而东南亚国家并不想被卷入中美争端，也不想站队。

3


<https://www.wsj.com/articles/chinese-factories-are-having-labor-painswe-can-hardly-find-any-workers-11629883801>

华尔街日报：订单增加，中国工厂却面临“招工难”

Labor shortages are **materializing** across China as young people shun factory jobs and more migrant workers stay home.

中国各地都出现了劳动力短缺的现象，因为年轻人不喜欢工厂的工作，同时越来越多农民工留在了家乡。

词卡

materialize /mə'tɪriəlaɪz/ v. 实现；发生；成为现实

to take place or start to exist as expected or planned

- The forecast rate of increase did not materialize. 预测的增长率并没有实现。

疫情以来，尽管世界对中国工厂产品的需求量增加，但是许多中国工厂却苦于招工难，担心无法如期交付商品。

造成招工难的原因有很多。首先，专家认为，中国执行了多年的计划生育政策导致中国人口结构发生改变，中国的人口红利即将耗尽。2010 年时，中国有 9 亿 3900 万劳动人口，到去年时，这一数字降低到 8 亿 9400 万。预计在未来 5 年，中国还将减少 3,500 万劳动人口。劳动人口减少的同时，工人的年龄也上升了。2020 年，超过半数农民工的年龄在 41 岁以上。同时，30 岁及 30 岁以下的农民工的占比从 2008 年的 46% 下降到了 2020 年的 23%。

另外，当下的年轻人越来越偏好服务行业的工作，因为收入更高也更自由。据统计，2018 年时，服务业超过了制造业和建筑业，成为了最受年轻农民工青睐的行业。除了年轻人态度的转变，疫情也是导致“招工难”的因素之一，一些农民工因为担心感染新冠病毒而选择留在家乡工作。

对于这一问题，近日中国总理 LKQ 称，在 2025 年前，就业压力会持续存在，但是中国政府会尽量帮助劳动密集型产业解决这一问题，比如提供职业培训等。

4

<https://abcnews.go.com/International/discovery-ancient-human-dna-southeast-asia-exceptionally-rare/story?id=79627616>

ABC：科学家在东南亚发现罕见的远古人类 DNA

Artifacts such as chipped arrowheads were also found in the tomb.

墓中也发现了一些人工制品，比如凿过的箭头。

词卡

artifact /'ɑːrtɪfækt/ n. 人工制品，手工艺品（尤指有历史或文化价值的）

an object that is made by a person, especially sth. of historical or cultural interest

- The museum's collection includes artifacts dating back to prehistoric times. 这家博物馆的藏品包括一些史前器物。

近日，一项研究报告称，科学家在东南亚发现了非常罕见的远古人类 DNA 样本，这一发现有助于科学家揭开东南亚人种祖先的神秘面纱。

此前，科学家对当代东南亚人种的历史知之甚少，因为东南亚潮湿的热带气候非常不利于 DNA 的保存。2015 年，科学家在印度尼西亚苏拉威西岛的一个石灰岩洞里发现了一块人类头骨。DNA 分析表明，该头骨的主人是一个年轻女性，年龄在 17-18 岁之间，生活在石器时代前。她的一半 DNA 与澳大利亚原住民一样，另一半和巴布亚新几内亚人的一样。

亚洲和大洋洲大陆之间，散布着很多小岛，包括这些小岛在内的一个广大区域被称作华莱士区。现代人类曾经在至少 50,000 年前就跨越了这片区域，前往澳大利亚大陆。此前，科学家对这次人类迁徙所知甚少，因为该区域的人类骨骼极其稀少。而这个女性头骨是在华莱士区发现的第一个远古人类 DNA 样本。通过基因分析，科学家可以知道该地区人类的祖先是谁。相比东亚的人种，该女性 DNA 更接近澳大利亚和波利尼西亚的人种。

疫情好转后，考古学家计划继续在该地区挖掘和寻找更多远古人类的 DNA 样本。

5

<https://apnews.com/article/science-health-coronavirus-pandemic-united-nations-f08a2972ae5a59cc425a89a36c3389d1>

美联社：世卫专家称，新冠病毒溯源工作已停滞

The WHO-recruited experts said the origins investigation is at "a critical **juncture**" requiring urgent collaboration. 世卫组织召集的专家称，病毒溯源调查来到了一个需要立即合作的关键时刻。

词卡

juncture /dʒʌŋktʃər/ n. 特定时刻；关头

a particular point or stage in an activity or a series of events

- The battle had reached a crucial juncture. 战斗已到了关键时刻。

本周三，世界卫生组织（WHO）派往中国进行新冠病毒溯源工作的专家称，溯源工作已经停滞，而随着一些尚未采集的样本中抗体水平下降，窗口期很快就会关闭。

在一篇发表在《自然》期刊上的文章中，世卫专家称溯源调查已经到了一个需要立即合作的关键节点，但是却陷入了停滞。专家们称，出于保护患者隐私的考虑，中国的官员不愿意分享一些原始数据。

今年初，世卫组织曾派遣一批专家前往武汉进行病毒溯源调查工作。这次调查结束后，世卫组织在 3 月发布了报告。报告称，新冠病毒可能来自动物，从实验室泄漏的可能性微乎其微。然而，世卫组织又称年初的这次调查只是一系列调查中的第一步。世卫专家认为还需进行更大规模的抗体筛查，以及对野生蝙蝠和一些家养的动物进行检测等。

对此，有中国官员建议世卫组织前往其他国家进行溯源调查。中国外交部军控司司长傅聪称，中国一直以来都非常支持基于科学的病毒溯源工作，并暗示新冠病毒也许和美国高规格的实验室有关，建议美国邀请世卫组织前往调查。

编辑 | 刁辛遥 简可爱 排版 | 诺诺

END



在下林伯虎

ID: linbohu404



- 微信公众号：在下林伯虎
- 微博ID：在下林伯虎
- 知乎ID：林伯虎
- 喜马拉雅专栏：在下林伯虎
- 有道词典专栏：在下林伯虎

